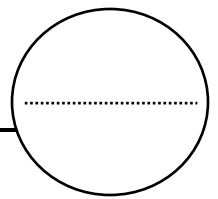




# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



## PROVINCE DE QUÉBEC MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD

À la séance ordinaire du Conseil municipal tenue mardi le 5 juin 2018 à compter de 20h00 à la salle du conseil de l'édifice municipal au 505, rue Frontière, Hemmingford.

### Sont présent(e)s :

M. Drew Somerville, maire;  
M. Normand Lussier, conseiller n° 1;  
M. Luc Guérin, conseiller n° 2;  
M. Christopher Hill, conseiller n° 3;  
M. Roy Catto, conseiller n° 4;  
Mme Lucie Bourdon, conseillère n° 6;

### Sont absents :

M. Howard Silverman, conseiller n° 5;

### Sont également présente :

Amélie Latendresse, Directrice générale et secrétaire-trésorière

### VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

À 20h03, M. Drew Somerville, président d'assemblée, déclare la séance ouverte après vérification du quorum.

2018-06-168

#### 1-ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Normand Lussier, conseiller, appuyé par Lucie Bourdon, conseillère, et résolu unanimement d'accepter l'ordre du jour tel que déposé mais en le laissant ouvert.

2017-06-169

#### 2A-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 1<sup>er</sup> MAI 2018

Il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers que le procès-verbal de la séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai 2018 soit accepté tel que présenté.

**ADOPTÉE**

2017-06-170

#### 2B-ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 22 MAI 2018

Il est proposé par Normand Lussier, conseiller, appuyé par Lucie Bourdon, conseillère, et résolu unanimement par les conseillers que le procès-verbal de la séance extraordinaire du 22 mai 2018 soit accepté tel que présenté.

**ADOPTÉE**

#### 3-DÉLÉGATION

2017-06-171

#### 4A- PAIEMENT FACTURE MICHEL BEAULIEU CPA – AUDIT ET VÉRIFICATION DU RAPPORT FINANCIER 2017

Considérant la résolution no. 2017-04-116 mandatant la firme de comptable Michel Beaulieu CPA pour la réalisation de l'audit et la vérification du rapport financier de l'année 2017 ;

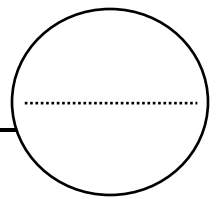
Considérant que la firme comptable Michel Beaulieu CPA a réalisé cet audit ;

En conséquence, il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers que la municipalité procède au paiement de la facture no.21767 de Michel Beaulieu, CPA, pour la réalisation de l'audit et de la vérification du rapport financier 2017 au montant de 13 624.54\$ incluant les taxes.

**ADOPTÉE**



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



2018-06-172

**4B - INSCRIPTION CONGRÈS ANNUEL DE LA FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS (REPORTER)**

**4C – EDILEXPERT – SYSTÈME INFORMATISÉ D’APPEL D’OFFRE**

- Considérant le nombre d’appel d’offres préparés annuellement pour les activités courantes de la municipalité;
- Considérant la complexité des différentes lois concernant la validité et la conformité des documents d’appel d’offres;
- Considérant qu’un document d’appel d’offres non conforme peut entraîner des avis juridiques ou des poursuites judiciaires engendrant des coûts importants pour la municipalité;
- Considérant l’offre de la firme Edilex pour son système informatisé d’appel d’offres Edilexpert tel que décrit ci-dessous ;

Durée	Mise en service (frais unique)	Coût du	Coût total
1 an	1 750.00\$	1 100.00\$	<b>2 850.00\$</b>
3 an (1ère année)	1 225.00\$	1 100.00\$	
3 an (2e année)	-----	1 116.50\$	
3 an (3e année)	-----	1 133.25\$	<b>4 574.75\$</b>

En conséquence, il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers que le conseil autorise madame Amélie Latendresse, directrice générale à défrayer les coûts de l’abonnement, renouvelable annuellement, au système d’appel d’offres informatisé Edilexpert au montant de 2850.00\$ plus les taxes applicables.

**ADOPTÉE**

2018-06-173

**4D - DÉPÔT RAPPORT DU MAIRE DES FAITS SAILLANTS DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE PÉRIODE DE QUESTIONS**

Conformément aux dispositions de l’article 176.2.2 du Code municipal du Québec, le maire, M. Drew Somerville, fait rapport aux citoyens des faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur externe, pour l’exercice financier se terminant le 31 décembre 2017, tel que vérifié par la firme de comptable Michel Beaulieu CPA lequel rapport est déposé séance tenante et sera affiché sur le territoire de la municipalité conformément aux modalités déterminées par le conseil et sur le site Internet de la municipalité.

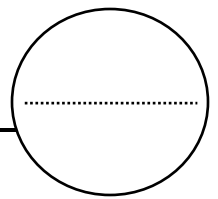
2018-06-174

**4E – MODIFICATION - COMITÉS DES MEMBRES DU CONSEIL POUR L’ANNÉE 2018**

- Considérant les deux résolutions no. 2017-11-277 et 2018-01-029 nommant 2 conseillers sur chacun des comités du conseil municipal du Village de Hemmingford ;
- Considérant que le conseil désire augmenter le nombre de membre par comité à trois (3) par comité ;
- Considérant que le mandat est d’une durée d’un an ;
- Considérant que la mission des conseillers est :
- d’être à l’écoute des demandes des citoyens ;
  - de faire de recherche au besoin ;
  - de faire l’analyse des besoins de la Municipalité ;
  - d’apporter des recommandations au conseil ;
- Considérant que le conseiller nommé n’a pas le pouvoir de prendre aucune décision, ni de dicter ou de gérer un employé municipal ;



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



Considérant que les comités suivants ont été attribués lors de la séance régulière de novembre (résolution 2017-11-277) ;

- Administration générale
- Ressources humaines
- Sécurité publique
- Voirie
- Hygiène du milieu
- Santé et bien-être social
- Urbanisme
- Loisirs et cultures
- Jardins communautaire
- Intermunicipal

Considérant que le maire est d'office sur tous les comités ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers de nommer les conseillers suivants aux comités telle que suit :

Comité	Membre du conseil	Membre du conseil	Membre du conseil
Administration générale	Howard Silverman	Luc Guérin	Christopher Hill
Ressources humaines	Howard Silverman	Lucie Bourdon	Luc Guérin
Sécurité publique	Roy Catto	Luc Guérin	Lucie Bourdon
Voirie	Normand Lussier	Christopher Hill	Roy Catto
Hygiène du milieu	Christopher Hill	Normand Lussier	Luc Guérin
Santé et bien-être social	Normand Lussier	Lucie Bourdon	Howard Silverman
Urbanisme	Howard Silverman	Luc Guérin	Christopher Hill
Loisirs et cultures	Roy Catto	Christopher Hill	Luc Guérin
Jardins communautaire	Lucie Bourdon	Roy Catto	Normand Lussier
Intermunicipal	Luc Guérin	Howard Silverman	Christopher Hill

**ADOPTÉE**

## **6A-RAPPORT DU DIRECTEUR DES TRAVAUX PUBLICS**

Monsieur Yves Gauthier, directeur des travaux publics, dépose son rapport par une liste détaillée des travaux accomplis durant le mois de mai 2018.

**2018-06-175**

## **6B – ANNULATION D'OCTROI DE CONTRAT – PAVAGE**

Attendu la résolution no.2018-05-164 mandatant Pavage MCM pour réaliser le pavage sur une partie de la rue Bouchard pour environ 3.6 tonnes métriques ;

Attendu la réponse du soumissionnaire Pavage MCM qui refuse d'exécuter les travaux étant donné la petite dimension de nos travaux car leur prix ne serait pas compétitif ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers d'annuler la résolution no. 2018-05-164

**ADOPTÉE**

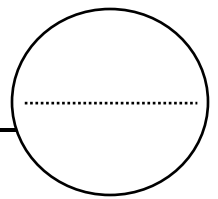
**2018-06-176**

## **6C – OCTROI DE CONTRAT – PAVAGE**

Attendu que des appels d'offre ont été transmis à plusieurs entrepreneurs pour le pavage d'une partie des rue Barr, Bouchard, Keddy, de l'avenue Goyette ainsi que de l'avenue Curry;



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



Attendu que quatre (4) soumissionnaires ont remis leur offre telle que suit :

Entrepreneurs :	tonnes métriques approx.	Prix unitaire	Sous total	Prix total du contrat avec taxes
PAVAGE ULTRA	57.47	487.00\$ 387.00\$	24 640.02\$	28 329.92\$
PAVAGE M.C.M.	57.47	250.00\$	14 365.00\$	16 516.18\$
PAVAGE HAUT- RICHELIEU	57.47	-----	-----	-----
DAUDI PAVAGE	57.47	370.48\$ 250.00\$	17 501.12\$	20 122.00\$
MSA INFRASTRUCTURE	57.47	500.00\$ 250.00\$	20 872.50\$	23 998.17\$

Attendu que ces dépenses seront couvertes en partie par les subventions du  
Ministre des transports du Québec;

En conséquence, il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Normand Lussier,  
conseiller, et résolu unanimement par les conseillers ce qui suit :

- D'octroyer le contrat de revêtement d'une partie du réseau routier municipal à la compagnie Pavage M.C.M. inc. pour un montant total de 16 516.18\$ taxes incluses;
- Que les travaux doivent être effectués avant le 30 juin 2018 et qu'une pénalité de 100\$ par jour sera applicable si cette condition n'est pas respectée.
- D'autoriser la directrice générale d'approuver une variation de quantité jusqu'à 15% supplémentaire si nécessaire ;
- D'approuver les crédits nécessaires à ces fins (03-010-00-721), tel que budgété pour l'exercice financier 2018;
- D'autoriser la directrice générale à signer tout document relié à ce dossier;
- D'inclure les coûts encourus pour les améliorations du chemin dans le prochain programme d'aide à l'amélioration du réseau routier municipal (PAARRM);

**ADOPTÉE**

2018-06-177

## **6D - INVITATIONS À SOUMISSIONNER - ENTRETIEN DES CHEMINS ET STATIONNEMENTS MUNICIPAUX**

Considérant que le contrat pour le déneigement des chemins de la Municipalité est terminé ;

Considérant que le contrat pour le déneigement des stationnement municipaux est terminé ;

Considérant que le contrat sera pour un montant total de moins de 100 000\$;

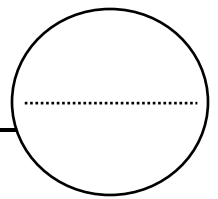
Considérant que la Municipalité doit inviter au moins deux (2) entrepreneurs en appel d'offre pour soumissionner ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Roy Catto ,  
conseiller, et résolu unanimement par les conseillers ce qui suit :

- Que des appels d'offres soient transmises à plusieurs entrepreneurs de la région pour qu'ils puissent soumissionner sur les travaux d'entretien des chemins et des stationnements municipaux et de présenter lors du prochain conseil, les appels d'offres reçues ;
- Que toute soumission devra être faite sur la formule fournie par la Municipalité ;
- Que les soumissions seront remises dans les enveloppes scellées avec la mention "**Soumission Village – Déneigement des chemins et des stationnement municipaux**" au bureau de la



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



municipalité du Village de Hemmingford, au 505 rue Frontière, bureau #5, Hemmingford, le ou avant le 6 août avant 10 heures. Les soumissions seront ouvertes le 6 août 2018 à 10h15.

**ADOPTÉE**

2018-06-178

## 6E – OCTROI DE CONTRAT ARPEUTEUR – ENTREPÔT MUNICIPAL

Attendu que des demandes de soumissions ont été transmises à plusieurs arpenteur pour la réalisation du plan d'implantation et des niveaux géodésiques pour le futur garage municipal;

Attendu que deux (2) soumissionnaire ont remis leur offre telle que suit :

Entrepreneurs :	Sous-total	TPS	TVQ	Total
DENICOURT ARPEUTEUR	1 000\$	50.00\$	99.75%	1 149.75\$
BÉRARD TREMBLAY ARPEUTEUR	1 100\$	55.00\$	109.73\$	1 264.73\$
YVES MADORE ARPEUTEUR	-----	-----	-----	-----

En conséquence, il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Christopher Hill, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers ce qui suit :

- D'octroyer le mandat à pour la réalisation du plan d'implantation et des niveaux géodésiques du futur garage municipal pour un montant total de 1 149.75\$ taxes incluses;
- D'approuver les crédits nécessaires à ces fins (03-010-02-722), tel que budgété pour l'exercice financier 2018;
- D'autoriser la directrice générale à signer tout document relié à ce dossier;

**ADOPTÉE**

2018-06-XXX

## 6F – OCTROI DE CONTRAT TEST DE SOL – ENTREPÔT MUNICIPAL (REPORTER)

### 7A-RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'EAU POTABLE

La consommation de l'eau potable a été de 59 329 gallons par jour durant le mois de mai. Un rapport détaillé des lectures faites à la station de pompage de l'eau potable est remis à chaque membre du conseil à titre informatif.

### 7B-RAPPORT DE L'OPÉRATEUR DE L'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES

Un rapport sur les informations journalières du poste de pompage principal à l'assainissement des eaux usées est fourni à chaque membre du conseil.

2018-06-179

## 8A - OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION - BUDGET 2018 MODIFIÉ

Considérant que nous avons reçu le budget modifié transmis par la Société d'Habitation du Québec pour approbation ;

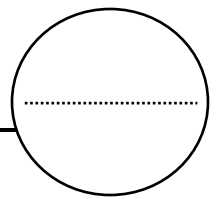
Considérant le paiement de la quote-part de la municipalité au montant total de 21 410\$ incluant le paiement du financement des travaux majeurs au montant de 6 629.01\$ (résolutions no. 2018-04-113 et 2018-04-114)

Considérant que le budget modifié démontre une quote-part pour la municipalité d'un montant de 20 825\$ ;

Considérant le paiement excédentaire de 585\$ de la part de la Municipalité ;



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



En conséquence, il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers

- Que le conseil municipal approuve la modification du budget 2018 de l'Office Municipal d'Habitation;
- Que la municipalité demande le remboursement du paiement excédentaire de 585\$ à l'Office Municipal d'Habitation de Hemmingford.

**ADOPTÉE**

## **9A-RAPPORT DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL**

M. Camille Auble, inspecteur municipal, dépose son rapport des permis de construction pour le mois de mai 2018.

Nombre de permis émis :	22
Valeur des travaux :	272 700\$

**ADOPTÉE**

**2018-06-180**

## **9B -DEMANDE DE DE PERMIS EN VERTU DU PIIA – 457 CHAMPLAIN**

- Attendu que les membres du conseil municipal de la municipalité du Village de Hemmingford prennent connaissance d'une demande de permis pour le 457 Champlain, concernant la zone MX-1, en vertu du PIIA ;
- Attendu que la demande consiste à l'installation de deux fenêtres en PVC de couleur blanche au rez-de-chaussée ;
- Attendu que la forme des nouvelles fenêtres concorde avec la typologie de la maison selon le PIIA ;
- Attendu que les travaux proposés s'harmonisent avec le milieu immédiat et environnant ;
- Attendu que les travaux sont déjà effectués et les propriétaires ont pris soin de ne pas aller à l'encontre des règles d'intégration architecturales émises par le PIIA;
- Attendu la recommandation no CCU2018-004 du comité consultatif d'urbanisme d'approuver la demande de permis ;

En conséquence, il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Lucie Bourdon, conseillère et résolu unanimement par les conseillers d'accepter la demande de permis consistant à faire l'installation de deux fenêtres au rez-de-chaussée au 457 Champlain et autorise l'émission du permis.

**ADOPTÉE**

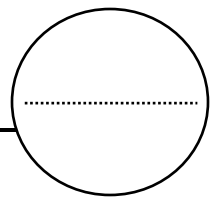
**2018-06-181**

## **9C -DEMANDE DE DE PERMIS EN VERTU DU PIIA – 521-523 FRONTIÈRE**

- Attendu que les membres du conseil municipal de la municipalité du Village de Hemmingford prennent connaissance d'une demande de permis pour le 521-523 Frontière, concernant la zone CV-1, en vertu du PIIA ;
- Attendu que la demande consiste à remplacer le toit de la rallonge arrière de l'immeuble ainsi que la partie du toit dans l'angle sud-ouest du bâtiment qui coulent (infiltration d'eau) par des toitures en tôle de couleur noire ;
- Attendu que les travaux doivent être réalisés en urgence ;
- Attendu que les travaux proposés s'harmonisent avec le milieu immédiat et environnant ;
- Attendu la recommandation no CCU2018-005 du comité consultatif d'urbanisme d'approuver la demande de permis ;



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



En conséquence, il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers d'accepter la demande de permis consistant à remplacer le bardeau d'asphalte par de la tôle noire pour le toit de la rallonge arrière de l'immeuble ainsi que pour le toit dans l'angle sud-ouest du bâtiment pour le 521-523 Frontière et autorise l'émission du permis.

**ADOPTÉE**

**2018-06-182**

## **9D - DEMANDE DE DE PERMIS EN VERTU DU PIIA – 475 CHAMPLAIN**

Attendu que les membres du conseil municipal de la municipalité du Village de Hemmingford prennent connaissance d'une demande de permis pour le 475 Champlain, concernant la zone MX-1, en vertu du PIIA ;

Attendu que la demande consiste à remplacer 17 fenêtres en bois par des fenêtres en PVC de couleur blanche;

Attendu que la demande consiste à peindre l'agrégat de couleur blanche par une peinture de couleur beige ;

Attendu que les travaux proposés s'harmonisent avec le milieu immédiat et environnant ;

Attendu la recommandation no CCU2018-006 du comité consultatif d'urbanisme d'approuver la demande de permis ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Roy Catto, conseiller, résolu unanimement par les conseillers d'accepter la demande de permis consistant à remplacer les 17 fenêtres en bois par des fenêtres en PVC de couleur blanche ainsi que d'approuver la couleur choisie pour repeindre le bâtiment principal pour le 475 Champlain et autorise l'émission du permis.

**ADOPTÉE**

**2018-06-183**

## **9E - DEMANDE DE DE PERMIS EN VERTU DU PIIA – 453 FRONTIÈRE**

Attendu que les membres du conseil municipal de la municipalité du Village de Hemmingford prennent connaissance d'une demande de permis pour le 453 Frontière, concernant la zone HA-9, en vertu du PIIA ;

Attendu que la demande consiste à remplacer le toit en bardeau d'asphalte par de la tôle de couleur brun commercial ;

Attendu la recommandation no CCU2018-007 du comité consultatif d'urbanisme d'approuver la demande de permis ;

Attendu que les travaux proposés s'harmonisent avec le milieu immédiat et environnant ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Normand Lussier, conseiller et résolu unanimement par les conseiller d'accepter la demande de permis consistant à remplacer le bardeau d'asphalte par de la tôle de couleur brun commercial pour le toit de l'immeuble situé au 453 Frontière et autorise l'émission du permis.

**ADOPTÉE**

**2018-06-184**

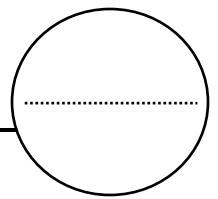
## **9F-DEMANDE DE DE PERMIS EN VERTU DU PIIA – 464 FRONTIÈRE**

Attendu que les membres du conseil municipal de la municipalité du Village de Hemmingford prennent connaissance d'une demande de permis pour le 464 Frontière, concernant la zone MX-1, en vertu du PIIA ;

Attendu que la demande consiste en la réparation de 2 portes extérieures, la réparation du toit qui coule, le remplacement de fenêtres sur le green house sur le côté sud de la maison ainsi que le rafraichissement de façade extérieure et intérieure ;



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



Attendu que les travaux proposés s'harmonisent avec le milieu immédiat et environnant ;

Attendu la recommandation no CCU2018-008 du comité consultatif d'urbanisme d'approuver la demande de permis ;

En conséquence, il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller et résolu unanimement par les conseiller d'accepter la demande de permis pour les rénovations énuméré ci-dessus pour l'immeuble situé au 464 Frontière et autorise l'émission du permis.

**ADOPTÉE**

**2018-06-185**

## **9G - DEMANDE D'ÉVALUATION D'UN FUTUR PROJET – AVENUE CURRY**

Considérant que l'entrepreneur Roger Boudreau de la compagnie Les Habitations RB inc. demande une évaluation de son futur projet sur la Curry ;

Considérant que le projet consiste en la construction de jumelé sur les lots 5 366 921, 5 366 922, 5 366 923 et 5 366 924 ;

Considérant que les lots font partie intégrante de la zone HA-2 qui permet la construction d'habitation unifamiliale jumelé ;

Considérant que l'élément suivant serait dérogoire au règlement de zonage no. 293 et ses amendements :

<b>Éléments</b>	<b>Proposés par l'entrepreneur</b>	<b>Permis selon la zone</b>
Superficie d'implantation du bâtiment au sol	58 mètres carrés	65 mètres carrés
Largeur minimum du bâtiment	6 mètres	8 mètres
Total des deux marges latérales minimum	3 mètres	5 mètres

Attendu la recommandation no CCU2018-009 du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le projet préliminaire mais en considérant que l'entrepreneur fera les demandes de dérogation mineure afin d'être conforme à la réglementation ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Christopher Hill, conseiller et résolu unanimement par les conseillers

- Que le conseil est favorable à ce genre de projet ;

- De demander à l'entrepreneur, monsieur Roger Boudreau, de déposer une demande de permis concernant son futur projet sur l'avenue Curry afin d'évaluer formellement les éléments du projet ;

- Que cette présente résolution n'équivaut pas à une demande de permis et ne permet en aucun cas de débiter des travaux.

**ADOPTÉE**

**2018-06-186**

## **9H - DEMANDE DE PERMIS EN VERTU DU PIIA – 525 CHAMPLAIN**

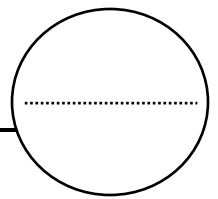
Attendu que les membres du conseil municipal de la municipalité du Village de Hemmingford prennent connaissance d'une demande de permis pour le 481 Frontière, concernant la zone CV-6, en vertu du PIIA ;

Attendu que la demande consiste en l'installation de panneau solaire sur la façade du bâtiment principale ;





# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



Attendu que les travaux sont déjà effectués et le propriétaire ne croyait pas qu'il devait faire une demande de permis pour ce genre d'installation conformément au règlement de plan d'implantation et d'intégration architectural no.298 de la Municipalité ;

Attendu que les travaux proposés s'harmonisent avec le milieu immédiat et environnant ;

Attendu la recommandation no CCU2018-010 du comité consultatif d'urbanisme d'approuver la demande de permis ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Luc Guérin, conseiller et résolu unanimement par les conseiller d'accepter la demande de permis pour l'installation de panneau solaire sur la façade du bâtiment énuméré ci-dessus pour l'immeuble situé au 525 Champlain et autorise l'émission du permis. Le maire était contre.

**ADOPTÉE**

**2018-06-187**

## **9I - DEMANDE DE DE PERMIS EN VERTU DU PIIA – 481 FRONTIÈRE**

Attendu que les membres du conseil municipal de la municipalité du Village de Hemmingford prennent connaissance d'une demande de permis pour le 481 Frontière, concernant la zone CV-5, en vertu du PIIA ;

Attendu que la demande consiste en le remplacement du revêtement extérieur de bois de la façade du bâtiment par une revêtement de Canoxel gris de couleur gris granite, la rénovation du balcon ainsi que le changement des cadres de portes et fenêtres de métal blanc par du métal de couleur brun commercial ;

Attendu que les travaux proposés s'harmonisent avec le milieu immédiat et environnant ;

Attendu la recommandation no CCU2018-011 du comité consultatif d'urbanisme d'approuver la demande de permis ;

En conséquence, il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Christopher Hill, conseiller et résolu unanimement par les conseiller d'accepter la demande de permis pour les rénovations énuméré ci-dessus pour l'immeuble situé au 481 Frontière et autorise l'émission du permis.

**ADOPTÉE**

**2018-06-188**

## **9J - DEMANDE D'ÉVALUATION D'UN FUTUR PROJET – 545 CHAMPLAIN**

Considérant que M. Ranger, propriétaire de l'immeuble au 545 avenue Champlain demande une évaluation de son futur projet ;

Considérant que le projet consiste en le lotissement du lot 5 367 061 en plusieurs lots selon le projet choisi afin de garder le bâtiment commercial existant et de créer soit des maisons de ville ou des multi logements sur les nouveaux lots ;

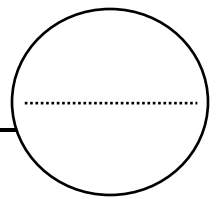
Considérant que le lot actuel fait partie intégrante de la zone MX-4 qui permet la construction d'habitation unifamiliale, bi et tri familiale ;

Considérant que selon le cas, il pourra être nécessaire d'obtenir une dérogation mineure ou même une modification réglementaire pour permettre la réalisation du projet ;

Considérant que le futur projet devra respecter les exigences particulières au règlement de plan d'implantation et d'intégration architecturale no.298 ;



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



Considérant la recommandation no CCU2018-011 du comité consultatif d'urbanisme de refuser ce genre de projet à moins que le lotissement des lots ne serve qu'à construire du résidentiel ou de faire la rénovation du bâtiment commercial afin qu'il s'agence parfaitement avec les nouveaux bâtiments résidentiels à l'arrière de celui-ci ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Normand Lussier, conseiller et résolu unanimement par les conseillers de prendre rendez-vous avec M. Ranger afin de discuter du projet avant de rendre leur décision.

**ADOPTÉE**

**2018-06-189**

## **10A – EMBAUCHE ANIMATEUR À TEMPS PARTIEL - CAMP DE JOUR 2018**

Considérant que le camp de jour sera offert par la Municipalité cette été, pour une période de neuf semaines ;

Considérant les entrevues réalisées en date du 28 mai 2018 ;

Considérant qu'il y a lieu de procéder à l'embauche de trois animateurs supplémentaires à temps partiel dû au nombre d'inscription reçu à présent ;

Considérant que l'horaire coupé et variable de travail sera 30 heures maximum par semaine ;

En conséquence, il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Roy Catto, conseiller et résolu unanimement par les conseillers ce qui suit :

- De procéder à l'embauche de Vanessa Khron, d'Ashley Cormier et de Jasmine Poirier au poste d'animatrice de camp de jour selon le tableau de recommandation #2018-003 ;

**ADOPTÉE**

**2016-06-190**

## **10B - DON POUR LA FÊTE DU CANADA**

Attendu que le comité du Centre récréatif Hemmingford organisera tel que l'an dernier une journée d'activités pour la fête du Canada ainsi que les feux d'artifice ;

Attendu que cette activité est couverte par la police d'assurance de la municipalité ;

Attendu que pour cette activité, le comité responsable de la Fête du Canada demande un appui financier pour couvrir les coûts des feux d'artifice ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Normand Lussier, conseillère, et résolu unanimement par les conseillers

- D'accorder un montant de 1 425\$ pour payer une partie des frais des feux d'artifices
- Que les frais soient partagés entre le Village de Hemmingford et le Canton de Hemmingford selon l'entente établie.

**ADOPTÉE**

**2018-06-191**

## **10C - MAISON DES JEUNES – LAVE-AUTO**

Considérant que Francesca Barron, coordinatrice de la Maison des Jeunes de la Frontière demande l'autorisation d'organiser un lave-auto dans le stationnement municipal tel que l'an dernier ;

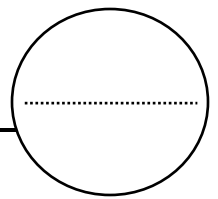
Considérant que cette activité apporte une source de revenu pour cet organisme ;

En conséquence, il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Lucie Bourdon, conseillère, et résolu unanimement par les conseillers que le groupe Maison des jeunes soit autorisé à organiser un lave-auto comme levée de fonds tous les jeudis, à l'exception lors d'un avis de réduction de consommation d'eau en raison de sécheresse.

**ADOPTÉE**



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



2018-06-192

## 10D - LEVÉE DE FONDS « COURSE TERRY FOX » - USAGE DU CENTRE RÉCRÉATIF

Mme Florence Ellerton organise encore cette année, une levée de fonds « course Terry Fox » afin de ramasser des fonds pour la lutte contre le Cancer et demande l'autorisation d'utiliser le centre récréatif comme point de départ comme les années précédentes;

Attendu que la date de cette activité sera le 9 septembre 2018 ;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers ce qui suit :

- D'autoriser l'usage du centre récréatif pour la levée de fonds « course Terry Fox »;
- De contacter le service de pompiers pour leur assistance tel que l'an dernier ;
- De demander à la Sûreté du Québec, si possible, leur assistance également pour cet événement.

**ADOPTÉE**

## CORRESPONDANCE

2018-06-193

### 11A - MANDAT EXTERMINATEUR PROBLÉMATIQUE DE RAT DANS LE VILLAGE

Considérant que la Municipalité désire enrayer le problème de vermine qui a débuté depuis quelques mois sur son territoire ;

En conséquence, il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers d'autoriser madame Amélie Latendresse, directrice générale et secrétaire-trésorière à octroyer le mandat d'extermination de la vermine selon le règlement de délégation de pouvoir.

**ADOPTÉE**

2018-06-194

### 11B - BOURSES POUR FINISSANT – ÉCOLE SECONDAIRE CVR

Considérant que les enfants anglophones de notre territoire vont à l'école CVR :

Considérant qu'il est important de continuer à reconnaître les efforts de nos enfants;

En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Christopher Hill, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers qu'un montant de \$100.00 soit accordé à l'École Chateauguay Valley regional (CVR Educational Foundation) pour la remise des bourses en reconnaissance des efforts des enfants.

**ADOPTÉE**

## QUESTIONS DIVERSES

2018-06-195

### 12A -DEMANDE DE SOUMISSION POUR RÉPARATION ÉGOUTS SANITAIRE AU 568 KEDDY

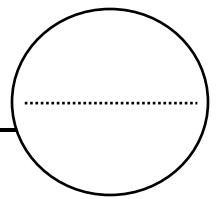
Considérant que monsieur Patrick Tobin, propriétaire du 568 rue Keddy, nous informe que la problématique avec l'égouts sanitaire est toujours présente ;

Considérant que l'égouts sanitaire est brisé et créer un escalier ce qui empêche les éléments solides de circuler ;

Considérant que la problématique est dans l'emprise de la Municipalité et non sur le terrain de M. Tobin ;



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



En conséquence, il est proposé par Lucie Bourdon, conseillère, appuyé par Christopher Hill, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers d'autoriser madame Amélie Latendresse, directrice générale et secrétaire-trésorière à faire des demandes de soumission pour la réparation de l'égouts sanitaire au 568 rue Keddy.

**ADOPTÉE**

**2018-06-196**

## **13 - ADOPTION DE LA LISTE DES COMPTES PAYÉS ET À PAYER AU 5 JUIN 2018**

Mme Amélie Latendresse, directrice générale et secrétaire-trésorière, dépose la liste des comptes payés et à payer au 5 juin 2018. Il est proposé par Luc Guérin, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et résolu unanimement par les conseillers que les comptes payés du 2 mai au 5 juin 2018 soient acceptés au montant de 31 790.02\$ incluant les salaires et que les comptes à payer en date du 5 juin 2018 soient payés au montant de 109 944.60\$

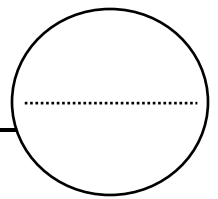
**ADOPTÉE**

### **COMPTES PAYÉS DU 2 MAI AU 5 JUIN 2018**

Date effecti	Périod	Nom Client/Fournisseur	Description du journal	Crédit
2018-05-07	201805	BUREAU EN GROS	Fournitures de bureau, Fourniture de bureau	152,52 \$
2018-05-09	201805	Canada CUSTOMS & REVENUE AGENCY	REMISES DE L'EMPLOYEUR 106982994RP0001	2 209,44 \$
2018-05-09	201805	FONDS DES PENSIONS ALIMENTAIRES	REMISES DE L'EMPLOYEUR 106982994RP0001	594,04 \$
2018-05-02	201805	HADLEY, MICHAEL	CCU- Dérog. Min. LOTS 6 181 497 - 6 181 498 CURRY	25,00 \$
2018-05-02	201805	HYDRO QUÉBEC	Hydro hôtel de ville 23 fév au 31 mars 2018, Hydro hote	693,24 \$
2018-05-14	201805	HYDRO QUÉBEC	Hydro station de pompage du 24 fév au 31 mars 2018, Hyd	1 639,80 \$
2018-05-22	201805	HYDRO QUÉBEC	Éclairage public - 1er au 30 avril 2018	631,94 \$
2018-05-22	201805	HYDRO QUÉBEC	Garage municipal - 1er mars au 30 avril 2018	247,58 \$
2018-05-22	201805	HYDRO QUÉBEC	Hydro Bi-énergie 1 au 30 avril 2018	849,28 \$
2018-05-22	201805	HYDRO QUÉBEC	Hydro Rec center 2 avril au 1 mai 2018	1 015,76 \$
2018-05-03	201805	LABERGE, GÉRARD	CCU - Dérog. Min LOTS 6 181 497 - 6 181 498 CURRY	50,00 \$
2018-05-09	201805	MINISTÈRE DU REVENU DU QUÉBEC	REMISES DE L'EMPLOYEUR 106982994RP0001	5 150,50 \$
2018-05-07	201805	PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE	Essence et huile camion	164,30 \$
2018-05-02	201805	POISSANT, YVES	CCU- Dérogation mineur du 569-571 Frontière	25,00 \$
2018-05-07	201805	RO-NA	Croix pour mettre entre les tuiles au REC, Croix pour m	165,61 \$
2018-05-02	201805	ROYAL CANADIAN LEGION	frais pour achat de fleurs, cénotaphe 2018	100,00 \$
2018-05-14	201805	VISA DESJARDINS	Don Marche pour l'Alzheimer - Défi des maires	1 445,14 \$
2018-05-03	201805		PAIEMENT DES SALAIRES DÉPÔT DIRECT	3 143,70 \$
2018-05-10	201805		PAIEMENT DES SALAIRES DÉPÔT DIRECT	2 970,14 \$
2018-05-17	201805		PAIEMENT DES SALAIRES DÉPÔT DIRECT	3 440,95 \$
2018-05-24	201805		PAIEMENT DES SALAIRES DÉPÔT DIRECT	3 638,35 \$
2018-05-31	201805		PAIEMENT DES SALAIRES DÉPÔT DIRECT	3 437,73 \$
<b>Total</b>				<b>31 790,02 \$</b>



# PROCÈS-VERBAL DE LA MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE HEMMINGFORD



## COMPTES À PAYER AU 5 JUIN 2018

<u>Date effective</u>	<u>Nom Client/Fournisseur</u>	<u>Description du journal</u>	<u>Total</u>
2018-05-30	AMÉLIE LATENDRESSE	FRAIS DE DÉPLACEMENT AVRIL ET MAI	355,33 \$
2018-05-10	BILLETTE ET VINCENT	FUEL BLANC VOIRIE, FUEL COLORÉ EAU POTABLE ET FRAIS	836,26 \$
2018-04-29	BOURDON, LUCIE	FRAIS DE DÉPLACEMENT REMISE MÉDAILLES LIEUTENANT GOUV.	74,53 \$
2018-05-10	CANTON DE HEMMINGFORD	QUOTE-PART 2017 - SERVICES D'INCENDIE, RECYCLAGE, STATION	32 923,65 \$
2018-05-30	CATTO ROY	NETTOYAGE 4X HÔTEL DE VILLE	120,00 \$
2018-05-04	COLLÈGE SHAWINIGAN	FORMATION EAUX USÉES YVES ET PASCALE	356,72 \$
2018-05-29	COMAQ	4 PETITS DÉJEUNERS CONGRÈS DE LA COMAQ	87,38 \$
2018-05-10	COPICOM INC.	FACTURATION TRIMESTRIELLE À LA COPIE 10 FÉVRIER AU 9 MAI	568,01 \$
2018-04-30	GILLES DAUPHINAIS INC.	EXCAVATION ET BIEN COMPACTER LIEU DU BRIS D'AQUEDUC	1 505,95 \$
2018-05-07	DERY TÉLÉCOM	TÉLÉPHONE REC, BUREAU, BIBLIO, EAU POTABLE	396,14 \$
2018-05-25	DICOM EXPRESS	TRANSPORT SUR RÉPARATION DÉTECTEUR DE GAZ ET 4 GAZ	60,60 \$
2018-03-21	DUNTON RAINVILLE	SERVICES JURIDIQUES CONCERNANT SERVITUDE D'EMPIÈTEMENT	2 073,78 \$
2018-05-25	ENVIRONOR CANADA INC.	3 X 20L ENV PYRO 50 ET TRANSPORT	976,72 \$
2018-04-30	ÉVIMBEC LTÉE.	CONTRIBUTION POUR FON DE PARCS - GESTION CONSTRUCTION P	926,82 \$
2015-09-29	EXCAVATION BERGEVIN LABERGE INC.	REVENUES DÉCOMPTES #8 ET #9	5 036,79 \$
2018-04-30	FORTIN PIERRE ÉLECTRICITÉ INC.	FUSIBLE 200 AMP. 600 VOLTS ET SERVICE POUR FOURNAISE	111,93 \$
2018-05-08	GAZONS DU QUÉBEC	22 ROULEAUX DE TOURBE	53,12 \$
2018-05-03	GAZTEK	RÉPARATION ET CALIBRATION DU DÉTECTEUR À GAZ EAUX USÉES	607,93 \$
2018-04-30	GESTION USD INC.	ACHAT DE PIÈCES ET DE BACS DE RECYCLAGE	1 954,28 \$
2018-05-15	HIBON INC.	RÉPARATION D'UN SURPRESSEUR POUR LA STATION D'EAUX USÉES	6 411,79 \$
2018-05-28	HYDRO QUÉBEC	HYDRO 648 ROUTE 219 ET 636A ROUTE 219 DU 24 MARS AU 25 MAI	1 897,80 \$
2018-05-21	JLM INC.	BALAYAGE DES RUES 16 MAI 2018	442,65 \$
2018-04-30	LABORATOIRES ENVIRONEX	ANALYSE EAU POTABLE ET USÉE	181,67 \$
2018-05-11	TÉTREAUULT ÉLECTRIQUE INC.	RÉPARATION DE 5 LAMPADAIRES	797,41 \$
2018-05-30	LOCATEQ	MACHINE POUR FAIRE TRANCHÉ POUR LIGNES ÉLECTRIQUES AU RE	91,87 \$
2018-05-16	MARTECH INC	PIÈCES POUR INSTALLER ENSEIGNE RUE BARR ET TRANSPORT	71,86 \$
2018-05-21	MATHIEU VIAU	FRAIS DE DÉPLACEMENT MARS À MAI 2018	124,83 \$
2018-04-17	MICHEL BEAULIEU, CA	AUDIT ET VÉRIFICATION DU RAPPORT FINANCIER DU 31 DÉCEMBRE	13 624,54 \$
2018-05-14	MRC JARDINS-DE-NAPIERVILLE	QUOTE PART SERVICE DE PRÉVENTION, RECYCLAGE ET ORDURES	6 758,25 \$
2018-04-24	NUVAC ÉCO-SCIENCE INC.	BACTO CHARGE, BACTOGÈNE ET NEUTRA PH	25 244,50 \$
2018-05-25	OJ COMPAGNIE	BENDIX POUR STARTER DU COLUMBIA	22,46 \$
2018-06-01	PATRICK TOBIN HOLDINGS INC.	LOCATION GARAGE JUIN 2018	574,88 \$
2018-04-12	PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE	ESSENCE CAMION ET TRACTEURS	804,38 \$
2018-04-30	RBC LIFE INSURANCE	ASSURANCE	266,93 \$
2018-03-29	ROBERT BASTIEN	3 TONES DE PIERRE 0-3/4 (567, BOUCHARD)	62,09 \$
2018-05-01	RONA	DIVERS	283,73 \$
2018-05-01	SPCA ROUSSILLION	SERVICES RENDUS POUR AVRIL ET MAI	114,98 \$
2018-05-17	STRUTZKE, ERWIN	NETTOYAGE DES FOSSÉS	5 211,25 \$
2018-05-03	TOILETTES SUPRA	LOCATION DE TOILETTES PORTATIVES ÉCOLE ST-ROMAIN, REC ET S	526,59 \$
2018-05-01	V&S VARIÉTÉS HEMMINGFORD	2 CARTES, PINCEAUX, SEMENCES POUR VOIRIES, GANTS ET PEINTU	77,85 \$
2018-05-22	VENTAX GRAPHIX	STENCIL 30KM MAX 4' X 8' COROPLAST	229,95 \$
2018-05-09	VIBRISS	ACHAT D'UN PH MÈTRE JETABLE ET TRANSPORT	134,14 \$
2018-04-28	VISA DESJARDINS	DIVERS	1 999,05 \$
			<b>114 981,39 \$</b>

## PÉRIODE DE QUESTION

2018-06-197

## LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 20h37 sur une proposition de Luc Guérin, conseiller, appuyé par Normand Lussier, conseiller, et ce résolu unanimement.

**ADOPTÉE**

\_\_\_\_\_  
Drew Somerville, Maire  
Maire.

\_\_\_\_\_  
Amélie Latendresse  
Directrice générale et Secr.-très.

Je, \_\_\_\_\_, maire de la Municipalité du Village de Hemmingford, signe pour approbation, toutes les résolutions adoptées à la séance ordinaire tenue le 5 juin 2018.